

# TESS

## COMO STYLE

**La Provincia**

**RIVISTA BILINGUE**

Tradotta in inglese



Supplemento al numero odierno  
de La Provincia - Semestrale  
27 ottobre 2022 - Non vendibile  
separatamente - euro **4,50**  
+ il quotidiano

**Fashion**

**NOZZE D'INVERNO  
IL LAGO FA TREND**

**Aziende**

**LA QUALITÀ TESSILE  
NON HA STAGIONE**

**Vittoria e Moritz**  
con la stessa giacca  
di **Bottega Veneta**  
(Foto Lorenzo Cucetti)

# DOPPIO GIOCO

SFIDE CREATIVE

# Il corsetto si rinnova tra stecche di talento

Il denim, la stoffa di maggior successo della stagione, si presta magnificamente, con la sua armatura, a valorizzare un corsetto di nuova concezione.



---

Capo di punta della **lingerie** femminile dell'**Ottocento**, non ha più nulla di costrittivo nell'interpretazione degli **studenti del Liceo artistico del Centro Studi Casnati di Como**. Su **T-shirt e camicie**, con **strisce dai colori a contrasto** o abiti, con insolita **foggia maschile** oppure in **jeans**, tante **proposte convincenti**, che si vorrebbero trovare subito in boutique

di **Laura Castelletti\*** fotoservizio di *Andrea Butti*



**D**

Duttile è sicuramente l'aggettivo più adatto da affiancare al corsetto, uno dei must della stagione di questo autunno-inverno. Completamente rielaborato, viene modificato nella sua funzione d'uso. Non più uno dei capi da indossare come lingerie ma, al contrario, messo in primo piano, sopra ad abiti, camicie e capispalla. Realizzato e proposto nei materiali più differenti, permette di sottolineare e modellare il corpo sprigionando la sensualità.

Nel nostro primo outfit richiama le versioni a partire dal XVI° secolo, dove il corsetto, completamente rigido, stringeva la vita ed il torace spingendo verso l'alto il seno. È qui riproposto da Monica Beduzzi e Sveva Cattaneo della classe quinta del Liceo Artistico "Terragni" del Centro Studi Casnati, in un tessuto broccato black and white. L'outfit si completa con caratteristici accessori del mondo della danza classica (le classiche ballerine), reinterpretati per la nuova stagione da grandi stilisti e da icone di stile come Miu Miu o il brand The Row. Il secondo outfit degli studenti Caterina Ambrosini, Francesco Gianola e Gabriele Pellegrini, è in realtà una coppia di T-shirt proposte per lui e lei, che strizzano l'occhio al corsetto, riprendendo le caratteristiche stecche, attraverso strisce di tessuto realizzate con colori a contrasto.

I materiali hanno caratteristiche tecniche traspiranti, sono confortevoli e perfetti per lo sport ed il tempo libero. Le T-shirt sono realizzate con tessuti prodotti da Penn Italia. Il verde militare fa da sfondo all'arancio, uno dei colori predominanti nella stagione in arrivo insieme al fucsia, al rosso e al verde prato.

Il terzo è un completo dall'allure maschile che fa assaporare l'eleganza dello smoking, pezzo evergreen e grande ritorno della stagione autunno inverno 22/23.

Prodotto da Francesca Brunetti e Camilla Piatti, alunne del quinto anno del Liceo Artistico "Terragni", indirizzo Fashion Design, l'outfit si compone da una camicia bianca oversize dalle linee maschili, abbinata ad una lunga gonna realizzata con ritagli diversi di campionature di tessuto nero damascato.

Il tutto si fonde armoniosamente grazie al corsetto nero indossato sopra alla camicia, che sottolinea le forme femminili; la cravatta e la giacca da uomo dal taglio classico, incorniciano il tutto.

Toni accesi che richiamano le caratteristiche sfumature autunnali e un tocco di immancabile denim colorano il quarto outfit progettato da Alessandro Busana e Anna Mazza. Un pantalone a palazzo oversize in raso di seta ocra, stretto alle caviglie da lacci in denim realizzati con cinture di vecchi jeans, che richiamano il bustino.

I jeans tagliati sono il materiale principale per questo corsetto, realizzato da un patchwork di tessuti provenienti dai classici cinquantasche. Per il pantalone e la camicia, sono stati impiegati tessuti gentilmente concessi da Ratti Spa e Clerici Tessuto. L'ultimo outfit del servizio è un abito di Monica Beduzzi, studentessa del quinto anno del Liceo Artistico "Terragni" indirizzo Fashion Design, entusiasta, come tutti gli studenti che hanno partecipato al progetto, di poter mostrare i loro outfit attraverso una vetrina così prestigiosa.

Dai sapori romantici e senza tempo, l'abito con corsetto di Monica, realizzato in organza di seta con stampa floreale, viene reso più glam da stivali in pelle al ginocchio e maxi bag nera, pezzi cult dell'autunno/inverno, che creano un contrasto d'effetto.

\* Docente di Modellistica e sartoria del Liceo Artistico "G. Terragni" – Centro Studi Casnati

Il corsetto anche in chiave maschile? Perché no, magari come applicazione trompe l'oeil su magliette multitasking, come quella qui realizzata, in versione lei&lui.



## Surprise: the corset has come back

No doubt: ductile is the adjective that best fits the corset, one of the must-haves of the current season. Fully reworked, it may be modified according to its use. It is no more a garment to be worn as lingerie but, on the contrary, it has been emphasized over dresses, shirts and coats. Made of several materials, it allows the body to be underlined and modelled so to release sensuality.

The first garment made by the students recalls the versions of corsets in use since the 16th century; rigid in structure, it tightened both the waist and the chest, pushing up the breast.

Students Monica Beduzzi and Sveva Cattaneo, attending the 5th grade at Liceo Artistico "Terragni", have relaunched the corset by using black and white brocade fabric. Some typical accessories borrowed from the world of ballet (e.g. the ballerina shoes), and reinterpreted for the new season by leading designers and style icons (Miu Miu or The Row), do complete the look.

The second outfit designed by students Caterina Ambrosini, Francesco Gianola and Gabriele Pellegrini, is actually a pair of T-shirts, proposed for him and her, which give a nod to the corset, taking up the characteristic splints, through strips of fabric made with contrasting colours.

Materials are transpiring, comfortable, and well suited to sport and leisure. T-shirts are manufactured with Penn Italia fabrics. Army green is the background of orange, one of the predominant colours of the incoming season's palette with fuchsia, red and lawn green. The third outfit is a masculine allure garment that makes us



enjoy the formal elegance of a tuxedo, an evergreen suit that is living a great comeback in the current season. Designed and tailored by Francesca Brunetti and Camilla Piatti, students of the 5th grade of Liceo "Terragni", Fashion Design course, the outfit consists of an oversize white shirt with male lines, combined with a long skirt made with different samples of black damask fabric.

All the parts blend harmoniously thanks to the black corset worn over the shirt: a strategy that underlines the female shapes; the necktie and the classic man-tailored jacket frame the entire look.

Bright tones recall typical autumn shades; a piece of inevitable denim fabric gives colour to the fourth outfit designed by Alessandro Busana and Anna Mazza. Oversized palazzo trousers in ocher silk satin, tied at the ankles with denim laces made with belts of old jeans vividly recall the corset. Upcycled cut jeans provide the main material for this corset, made from a patchwork of fabrics from the classic cinque-pocket jeans. Fabrics kindly provided by Ratti Spa and Clerici Tessuto have been used for trousers and shirt.

The last outfit of the capsule collection is a dress designed by Monica Beduzzi, a student in the 5th year of Liceo Artistico "Terragni", orientation in Fashion Design, who is – like her colleagues – thrilled to display her creations in such a distinguished showcase for textile and fashion. With a romantic, timeless taste, the corset dress by Monica, in silk organza with floral patterns, is made more glamorous by knee-length leather boots and a black maxi bag, both iconic pieces of fall/winter that donate a contrast effect.

\*Modelling and tailoring teacher at the Liceo Artistico "G. Terragni" – Centro Studi Casnati

Translation by Vera Fisogni



## LAVORO D'ÉQUIPE E FRESCHEZZA MILLENNIAL

Rivela una maturità stilistica indubbia, la capsule firmata dagli studenti del Liceo Artistico "Terragni" di Como, uno degli indirizzi formativi del Centro Studi Casnati. Va certamente dato merito ai docenti e alla coordinatrice Laura Castelletti di aver portato a termine una sfida creativa niente male. Anche perché il corsetto è un must di stagione ed era inevitabile il confronto con i grandi brand. Abilità tecnica e freschezza sono gli ingredienti di un bel lavoro di squadra, che ha visto in campo gli studenti: Caterina Ambrosini, Monica Beduzzi, Francesca Brunetti, Alessandro Busana, Sveva Cattaneo, Francesco Gianola, Anna Mazza, Gabriele Pellegrini, Camilla Piatti.

Hanno posato per le foto gli studenti: Arianna Brunel, Valentin Galimberti, Anna Mazza, Alessia Nesa, Maryam Oberti, Anna Rodriguez.



Altre quattro interpretazioni del corsetto: comune la freschezza, pur nelle differenti scelte stilistiche di materiali.